

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

- **B** ► **M1** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 18ης Δεκεμβρίου 1989
σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής
Ευρώπης ◀
(ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11)

Τροποποιείται από:

	Επίσημη Εφημερίδα		
	αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► M1 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990	L 257	1	21.9.1990
► M2 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3800/91 του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991	L 357	10	28.12.1991
► M3 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2334/92 του Συμβουλίου της 7ης Αυγούστου 1992	L 227	1	11.8.1992
► M4 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1764/93 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993	L 162	1	3.7.1993
► M5 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1366/95 του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1995	L 133	1	17.6.1995
► M6 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 463/96 του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996	L 65	3	15.3.1996
► M7 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/96 του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1996	L 103	5	26.4.1996
► M8 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999	L 161	68	26.6.1999
► M9 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2000	L 306	1	7.12.2000

Σημείωση: Αυτή η κωδικοποιημένη έκδοση περιέχει αναφορές στην ευρωπαϊκή λογιστική μονάδα ή/και στο Ecu, οι οποίες, από την 1η Ιανουαρίου 1999, πρέπει να θεωρούνται ως αναφορές στο ευρώ — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 1) και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 162 της 19.6.1997, σ. 1)· διορθωτικό στην ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 29.

▼B

▼M1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 18ης Δεκεμβρίου 1989****σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης**

▼B

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της αποφάσισαν να καταβάλουν συντονισμένη προσπάθεια με ορισμένες τρίτες χώρες για την πραγματοποίηση δράσεων με σκοπό την ενίσχυση της διαδικασίας της οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης που έχει αρχίσει να πραγματοποιείται στην Ουγγαρία και στην Πολωνία·

ότι η Κοινότητα συνήψε συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία με τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας·

ότι είναι σημαντικό η Κοινότητα να διαθέτει τα κατάλληλα μέσα για την πραγματοποίηση αυτών των δράσεων·

ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι τομείς για τους οποίους θα αναληφθεί δράση·

ότι είναι απαραίτητο να εκτιμηθεί το ύψος των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που απαιτούνται για την πραγματοποίηση αυτής της δράσης κατά το έτος 1990·

ότι η εφαρμογή αυτών των δράσεων είναι δυνατό να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας και ότι η συνθήκη δεν προβλέπει για τις εν λόγω δράσεις άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

▼M1

Άρθρο 1

Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράση οικονομικής ενίσχυσης υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που απαριθμούνται στο παράρτημα, σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπει ο παρών κανονισμός.

▼B

Άρθρο 3

1. Η ενίσχυση χρησιμοποιείται, κατά προτεραιότητα, για την υποστήριξη των μεταρρυθμίσεων ►M1 στις χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 1 ◄, ιδίως με τη χρηματοδότηση ή τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση σχεδίων που έχουν στόχο την οικονομική αναδιάρθρωση.

(¹) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1989 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

▼B

Αυτά τα σχέδια ή δράσεις συνεργασίας πρέπει να πραγματοποιούνται, κυρίως, στους τομείς της γεωργίας, της βιομηχανίας, των επενδύσεων, της ενέργειας, της εκπαίδευσης, της προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και του εμπορίου και των υπηρεσιών· συγκεκριμένα, θα πρέπει να ωφελήσουν τον ιδιωτικό τομέα ►**M1** των χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 1 ◄.

▼M1

Η ενίσχυση μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για ενέργειες ανθρωπιστικής βοήθειας.

▼B

2. Η επιλογή των δράσεων που θα χρηματοδοτηθούν βάσει του παρόντος κανονισμού γίνεται αφού ληφθούν υπόψη, μεταξύ άλλων, οι προτιμήσεις και οι επιθυμίες που εκφράζουν οι ενδιαφερόμενες δικαιούχες χώρες.

▼M8

3. Για τις υποψήφιες χώρες που έχουν εταιρικές σχέσεις προσχώρησης με την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι χρηματοδοτήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE επικεντρώνονται στις βασικές προτεραιότητες για την υιοθέτηση του κοινοτικού κεκτημένου, ήτοι στην ενίσχυση των θεσμικών και διοικητικών δομών των υποψηφίων κρατών και στις επενδύσεις, εκτός από το είδος των επενδύσεων που χρηματοδοτούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1267/1999⁽¹⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1268/1999⁽²⁾. Οι πόροι του PHARE είναι δυνατόν επίσης να χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση μέτρων στους τομείς του περιβάλλοντος, των μεταφορών και της γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης, που συνιστούν παρεμπίπτον αλλά αναπόσπαστο μέρος των ολοκληρωμένων προγραμμάτων βιομηχανικής αναδιάρθρωσης ή περιφερειακής ανάπτυξης.

▼B*Άρθρο 4*

Η ενίσχυση χορηγείται από την Κοινότητα, είτε αυτοτελώς είτε σε συγχρηματοδότηση με κράτη μέλη, με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, με τρίτες χώρες ή με πολυμερείς οργανισμούς ή και με τις ίδιες τις δικαιούχους χώρες.

Άρθρο 5

Η ενίσχυση της Κοινότητας, σε γενικές γραμμές, λαμβάνει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων. Οι ενισχύσεις αυτές μπορούν να δημιουργήσουν κεφάλαια για τη χρηματοδότηση σχεδίων ή δράσεων συνεργασίας.

Άρθρο 6

1. Η ενίσχυση μπορεί να καλύπτει τα έξοδα εισαγωγής καθώς και τις απαραίτητες τοπικές δαπάνες για την πραγματοποίηση σχεδίων και προγραμμάτων.

Οι φόροι, οι δασμοί και οι φορολογικές επιβαρύνσεις καθώς και οι τιμές αγοράς γηπέδων δεν συμπεριλαμβάνονται στην κοινοτική χρηματοδότηση.

2. Τα έξοδα συντήρησης και λειτουργίας μπορούν να αναληφθούν για τα εκπαιδευτικά και ερευνητικά προγράμματα καθώς και για τα άλλα σχέδια με την προϋπόθεση, γι' αυτά τα τελευταία, ότι η υποχρέωση αναλαμβάνεται μόνο για την αρχική φάση και βαίνει μειούμενη.

3. Εντούτοις, σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, λαμβάνονται υπόψη, σε κάθε περίπτωση, οι διαδικασίες που εφαρμόζουν στον τομέα αυτό οι άλλοι χρηματοδότες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 73.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 87.

▼B

Άρθρο 7

1. Για τις παρεμβάσεις ύψους πάνω από 50 000 Ecu, για τις οποίες η Κοινότητα αποτελεί τη μόνη πηγή εξωτερικής βοήθειας, η συμμετοχή στην πρόσκληση για υποβολή προσφορών στους διαγωνισμούς και στις συμβάσεις είναι ανοικτή, με ίσους όρους, για όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και ►**MI** των χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 1. ◀

2. Η παράγραφος 1 ισχύει επίσης για τις χρηματοδοτήσεις.

3. Εντούτοις, σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, η συμμετοχή τρίτης χώρας σε πρόσκληση υποβολής προσφορών, διαγωνισμό ή σύμβαση επιτρέπεται από την Επιτροπή μόνο μετά από εξέταση κάθε περίπτωσης ξεχωριστά.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη διαχείριση της ενίσχυσης λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 9. Οι γενικές κατευθύνσεις στις οποίες υπόκειται η ενίσχυση και τα τομεακά προγράμματα θεσπίζονται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Άρθρο 9

1. Συνιστάται, παρά την Επιτροπή, μια επιτροπή για την ενίσχυση της οικονομικής αναδιάρθρωσης ►**MI** των χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 1 ◀ που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και έχει πρόεδρο τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Ένας παρατηρητής της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων συμμετέχει στις εργασίες της επιτροπής για τα θέματα που την αφορούν.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως. Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναβάλει επί έξι εβδομάδες το πολύ, από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής, την εφαρμογή των μέτρων που αποφασίστηκαν από αυτή.

Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στο πρώτο στάδιο.

Άρθρο 10

Από το 1990, η Επιτροπή καταρτίζει, κάθε έτος, έκθεση για την εκτέλεση των δράσεων συνεργασίας. Αυτή η έκθεση διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

▼B

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

▼ M9

▼ M1

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

▼ M9

▼ M2

ΕΣΘΟΝΙΑ

▼ M1

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

▼ M2

ΛΕΤΟΝΙΑ

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

▼ M1

ΠΟΛΩΝΙΑ

▼ M2

▼ M4

ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

▼ M9

▼ M1

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

▼ M3

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

▼ M4

▼ M9